

YIBC Worship Service

Song lyrics –20250921

O Lord, My Rock And My Redeemer 私の贖い主

O Lord, my Rock and my Redeemer
Greatest treasure of my longing soul
主よ、わが岩、贖い主
渴いたたましいを満たす宝

My God, like You there is no other
True delight is found in You alone
神よ、あなたような方は他にはいません
真の喜びは、あなたにあります

Your grace, a well too deep to fathom
Your love exceeds the heavens' reach
恵みは計り知れないほど深く
愛ははるか遠くまで届き

Your truth, a fount of perfect wisdom
My highest good and my unending need
真理は全き知恵の泉
最善であり、求め続けるもの

O Lord, my Rock and my Redeemer
Strong defender of my weary heart
主よ、わが岩、贖い主
疲れた心を守られる方

My sword to fight the cruel deceiver
And my shield against his hateful darts
邪悪な日に対抗する私の剣
憎しみの矢を防ぐ盾

My song when enemies surround me
My hope when tides of sorrow rise
敵に囲まれる時の歌
悲しみの波が押し寄せる時の希望

My joy when trials are abounding
Your faithfulness, my refuge in the night
試練が降りかかる時の喜び
あなたの真実、夜の避けどころ

私の贖い主
Wata-shi no aganai nushi
朽ち果てた身を救う主
Kuchiateta mi wo sukuu shu

私の罪を背負い
Wata-shi no tsumi wo se-oi
私のために死なれた主
Watashi no tame ni shi-nare-ta shu

よみがえりをもって
Yomi-gaeri wo motte
死に勝利された主は
Shini shouri sa-reta shu wa

罪と死の支配から
Tsumi to shi no shi-hai kara
私を解き放つ
Wata-shi wo tokihana-tsu

私のすべてをもって
Wata-shi no subete wo motte
ただあなたをほめたたえる
Tada anata wo home tata-eru

O Lord, my Rock and my Redeemer
Gracious Savior of my ruined life
主よ、わが岩、贖い主
失われたいのちの恵み深い救い主

My guilt and cross laid on Your shoulders
In my place You suffered bled and died
私の罪と十字架は主の肩に置かれ
あなたは私の代わりに苦しみ死なれた

You rose,
The grave and death are conquered
You broke my bonds of sin and shame
あなたはよみがえり死に打ち勝ち
罪と恥から解放して下さった

You rose,
The grave and death are conquered
You broke my bonds of sin and shame
あなたはよみがえり死に打ち勝ち
罪と恥から解放して下さった

O Lord, my Rock and my Redeemer

May all my days bring glory to Your Name

主よ、わが岩、贖い主
すべての日において
御名に栄光がありますように

May all my days bring glory to Your Name

すべての日において
御名に栄光がありますように

How Great Thou Art

輝く日を仰ぐとき

O Lord my God
When I in awesome wonder
私の神、主よ、
あなたのすばらしさに驚く時

Consider all the works
Thy hand have made
あなたの御手の業を思います

I see the stars
I hear the mighty thunder
星を見つめ雷鳴を聞く時

Thy pow'r throughout
the universe displayed
この宇宙に示された
あなたの御力を思います

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
How great Thou art
あなたはなんとすばらしい方なのでしょう

And when I think
That God His Son not sparing
神がその御子を惜しむことなく

Sent Him to die
I scarce can take it in
死ぬために遣わされたとき
信じがたく恐れ多い

That on the Cross
My burden gladly bearing
十字架の上で喜んで
私のくびきを負ってください

He bled and died to take away my sin
私の罪のために
血を流し死んでくださった

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
How great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
My Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
How great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

御神は世人を愛し
Mikami wa yobito wo ai-shi
ひとりの御子をくだし
Hitori no Miko wo kudashi

世人の救いのために
Yobito no sukui no tame ni
十字架に架けたまえり
Jujika ni kake-tamaeri

たたえよ、わが心よ
Tataeyo waga kokoro yo!
聖なる御神を

Sei-naru Mikami o

たたえよ、わが心よ
Tataeyo waga kokoro yo!
聖なる御神を
Sei-naru Mikami o

When Christ shall come
with shout of acclamation
キリストが賞賛の声と共に来られる時

And take me home
what joy shall fill my heart
私の心を喜びで満たし
家へと連れて帰ってくださいます

Then shall I bow in humble adoration
私はひれ伏しほめたたえます

And there proclaim
my God how great Thou art
あなたがどれほど偉大かを宣言します

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんとすばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんとすばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんとすばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは救い主なる神に歌います

How great Thou art

how great Thou art
あなたはなんとすばらしい方なのでしょう

Christus Victor (Amen)

勝利者なるキリスト

O Most High, King of the ages,
Great I AM, God of wonders;
いと高き方、時代を超えた王
「わたしはある」と言われ
奇しい御業を行う方

By the blood You have redeemed us
Led us through mighty waters
Our strength our song our sure salvation
血により私たちを贖い、大水の中を導かれた
私たちの力、賛美、確かな救い

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won
Hallelujah Amen
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

O Most High, dwelling among us
Son of man, sent for sinners
いと高き方、私たちの間に住まわる方

By Your blood You have redeemed us
Spotless Lamb mighty Savior
血により、私たちを贖われた
汚れのない子羊

Who lived who died who rose victorious
生きて死なれ、
勝利してよみがえられた力強い救い主

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

O Most High King of the nations
Robed in praise crowned with splendor
いと高き方、国々の王よ
栄光の衣と王冠をまとう

On that day who will not tremble
When You stand Christ the Victor
Who was and is and is forever
かの日、あなたが立たれるとき
震えずにいられか
昔も今もとこしえにおられる勝利者キリスト

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen
すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Amen amen amen
Amen amen amen
Amen amen amen

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen
すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Sing the victory of the Lamb
Hallelujah Amen Amen
神の子羊の勝利を歌おう
ハレルヤ アーメン

Speak, O Lord

主よ、お語りください

Speak O Lord as we come to You
To receive the food of Your holy word
主よ 語りかけてください 私たちが御もとに来て
聖なる御言葉の糧を受けるとき

Take Your truth plant it deep in us
Shape and fashion us in Your likeness
あなたの真理を私たちの内に深く根付かせ
あなたの似姿につくり変えてください

That the light of Christ might be seen today
In our acts of love and our deeds of faith
今、キリストの光が見えるように
愛の行いと信仰のわざを通して

Speak O Lord and fulfill in us
All Your purposes for Your glory
主よ 語り 私たちのうちに成し遂げてください
あなたの栄光のための御計画を

響く主の声に
Hi-bi-ku Shu no ko-e ni
近づいて生かされる
Chikazu-ite ikasa-reru

真実に根差し
Shinjitsu ni ne-zashi
似姿に変えられる
Nisuga-ta ni kaera-reru

キリストの光満ち
Kirisu-to no hikari michi
愛のわざ あふれでる
Ai no waza afure-de-ru

語ってください
Kata-tte kuda-sai
栄光の計画を
Eikou no keikaku wo

Teach us Lord full obedience
Holy reverence true humility
主よ 私たちに従順を教えてください
聖なる畏れと真実なへりくだりを

Test our thoughts and our attitudes
In the radiance of Your purity

私たちの霊と心を探ってください
あなたの清さの麗しさの中で

Cause our faith to rise
Cause our eyes to see
私たちの信仰を奮い立たせ
目を開かせてください

Your majestic love and authority
あなたの厳かな愛と権威を

Words of power that can never fail
Let their truth prevail over unbelief
決して裏切らない力ある御言葉
その真理が不信仰に勝るように

Speak O Lord and renew our minds
Help us grasp the heights of Your plans for us
主よ 語り 私たちの思いを新たにしてください
主のご計画の高みを理解できますように

Truths unchanged from the dawn of time
That will echo down through eternity
はじめから変わらない真理が
永遠に響き渡りますように

And by grace we'll stand on Your promises
And by faith we'll walk as You walk with us
恵みによって あなたの約束の上に立ち
信仰によって あなたと共に歩みます

Speak O Lord till Your church is built
And the earth is filled with Your glory
主よ 語り続けてくださいあなたの教会が建てられ
地があなたの栄光で満たされるまで

In Christ Alone

キリストにのみ

In Christ alone
My hope is found
キリストのみに私の希望はある

He is my light
My strength, my song
主こそ私の光、力、そして賛美

This Cornerstone
This solid Ground

この礎石、堅地は

Firm through the fiercest
Drought and storm
どんな日照りにも、嵐にも揺るがない

What heights of love
What depths of peace
なんと大きな愛 なんと深い平安

When fears are stilled
When strivings cease
恐れが静まり葛藤が終わるとき

My Comforter my All in All
Here in the love of Christ, I stand
私の慰め 私のすべて
キリストの愛のうちに私は立つ

In Christ alone who took on flesh
Fullness of God in helpless babe
キリストのみが肉に宿られ
この世に来られた神のみどりご

This gift of love and righteousness
Scorned by the ones
He came to save
愛と義に満ちた 神の恵みは
救いを受けるものたちに嘲られた

Till on that cross as Jesus died
The wrath of God was satisfied
十字架の上でイエスは死なれ
神は怒りを収められた

For every sin on Him was laid
Here in the death of Christ I live
すべての罪を その身に背負われ
キリストの死ゆえ 私は生きる

この世に来られた 神のひとり子は
Konoyo ni korareta Kami no hitorigo wa
恵みと真に 満ちておられる主
Megumi to makoto ni michiteorareru Shu

十字架の苦しみ 御神の怒りを
Jujika no kurushimi mikami no ikari wo
その身に負われて 人を救われた
Sono mi ni owarete hito wo sukuwareta

闇夜にさまよう 世界を照らして

Yami-yo ni samayou se-kai wo tera-shite
輝く栄光 イエスのよみがえり
Kaga-yaku eikou lesu no yomiga-eri

主イエスの勝利に 死のとげ折られて
Shu lesu no shouri ni shi no toge orarete
尊い血潮は 私を贖う
Toutoi chishio wa watashi wo aga-nau

There in the ground, His body lay
Light of the world by darkness slain
地に横たえられた キリストの御身
世の光を暗闇が死に追いやった

Then bursting forth in glorious Day
Up from the grave, He rose again
放たれた栄光と喜びの日に
キリストは死からよみがえられた

And as He stands in victory
Sin's curse has lost its grip on me
主イエスの勝利によって
私は罪の呪いから 解き放たれた

For I am His and He is mine
私はキリストのもの
キリストは私のもの

Bought with the precious blood of Christ
尊いキリストの血は私を贖った

No guilt in life no fear in death
罪赦されたいのち 死に恐れはない

This is the power of Christ in me
これが私の中のキリストの御力

From life's first cry to final breath
この世に生を受けた時から最期の時まで
Jesus commands my destiny
私のすべては 御手の中にある

No power of hell
No scheme of man
どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand
私を主の御手から引き離すことはできない
Till He returns or calls me home

キリストが再び来られるまで
天に私を召すまで

Here in the power of Christ
I'll stand
キリストの御力のうちに私は立つ

Till He returns or calls me home
キリストが再び来られるまで
天に私を召すまで

Here in the power of Christ
I'll stand
キリストの御力のうちに私は立つ

Doxology 頌栄

Praise God from whom
All blessings flow
すべての祝福のよとなる
神を賛美せよ

Praise Him all creatures
Here below
この世のすべてを造られた
神を賛美せよ

Praise Him above ye
Heav'nly host
天におられる方
神を賛美せよ

Praise Father, Son, and Holy Ghost
父、子、聖霊を
賛美せよ

(Tagalog)
Purihin ang Nagpapala
Dios ng buong sangnilikha

Purihin sa kalangitan
Ama, Anak, Diwang Banal

Amen
アーメン